



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXIX.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 18 FEBRUARIE 1955.
18 FEBRUARY

PRICE 6d.

[No. 5423.]

Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

GOVERNMENT NOTICES.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 330.] [18 Februarie 1955.
PRYSBEHEER.

* No. 330.] [18 February 1955.
PRICE CONTROL.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIE EN NUWE MOTORFIETSE.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermementskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954 (Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse), soos gewysig, deur die items in die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende items in Deel A—Motorkarre—van die Eerste Bylae daarvan:—

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 425 of 5th March, 1954 (Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended, by the substitution of the items in the Schedule hereto for the corresponding items in Part A—Motor Cars—of the First Schedule thereto:—

BYLAE.

SCHEDULE.

DEEL A.—MOTORKARRE.

PART A.—MOTOR-CARS.

Fabrikaat en beskrywing.	Maksimum prys. £
Packard—	
„ Clipper ”-dedan.....	1,496
Renault—	
„ Fregate ”-sedan.....	874
Wolseley—	
4/44-salon.....	770

Make and Description.	Maximum Price. £
Packard—	
“ Clipper ” sedan.....	1,496
Renault—	
“ Fregate ” sedan.....	874
Wolseley—	
4/44 saloon.....	770

H. DE L. BURNHAM,

H. DE L. BURNHAM,

Pryskontroleur.

Price Controller.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum pryse van die „Clipper”-sedan, die Renault „Fregate”-sedan en die Wolseley-salon 4/44 te verminder.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum prices of the Packard “Clipper” sedan, the Renault “Fregate” sedan and the Wolseley 4/44 saloon.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 331.] [18 Februarie 1955.
PROSEDURE IN VERBAND MET AANSOEK OM
REGISTRASIE AS 'N HUIDE- EN VELLE-
MAKELAAR.

* No. 331.] [18 February 1955.
PROCEDURE IN CONNECTION WITH APPLICATION FOR REGISTRATION AS A HIDE AND SKIN BROKER.

Ingevolge artikel nege-en-twintig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 21 van genoemde skema, die prosedure in verband met die registrasie van huide- en vellemakelaars soos in die Bylae hierby uiteengesit, voorgeskryf het.

In terms of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 21 of the said Scheme, with my approval, prescribed the procedure in regard to the registration of hide and skin brokers as set out in the Schedule hereto.

Hierdie kennisgewing word van krag op die datum van publikasie in die *Staatskoerant*.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

1. In hierdie Bylae het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, tensy strydig met die samhang, die betekenis aldus daaraan geheg.

2. Elkeen wat by die Raad om registrasie as 'n makeelaar wil aansoek doen, moet sy voorneme om dit te doen, eenmaal in die *Staatskoerant* en eenmaal in 'n nuusblad (op 'n Vrydag) adverteer, welke nuusblad in omloop is in elke gebied waarin veilinge van skaap- en bokvelle gehou sal word. Sodanige advertensie moet in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel I hiervan verskyn en moet persone wat beswaar wil aanteken teen die registrasie versoek om hul besware binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van die advertensie by die Hoofbestuurder van die Raad in te dien.

3. Elke applikant moet die aansoekvorm voorgeskryf deur die Raad en gespesifiseer in Aanhangsel II hiervan, onder eed of bevestiging, voltooi.

4. Elke applikant moet die aansoekvorm volledig in alle besonderhede, in tweevoud, indien, tesame met 'n memorandum, in tweevoud, waarin die redes vir die aansoek uiteengesit word.

5. Enigiemand wat beswaar wil aanteken, moet die Raad voorsien van 'n memorandum, in drievoud, waarin die redes waarom hy teen die registrasie van die applikant beswaar maak, uiteengesit word.

6. Indien daar 'n beswaar ingedien word teen die registrasie van 'n applikant as 'n huide- en vellemakelaar, sal die Raad—

- (a) die applikant voorsien van 'n afskrif van die memorandum van die beswaarmaker en die applikant moet die Raad van 'n antwoord op daardie memorandum voorsien binne veertien dae vanaf die datum waarop die Raad gemelde memorandum aan hom versend het;
- (b) die beswaarmaker van 'n afskrif van die applikant se antwoord vermeld in paragraaf (a) voorsien.

7. Elke applikant of beswaarmaker wat verlang om aanwesig of verteenwoordig te wees by die vergadering waarop sy aansoek of 'n aansoek waarteen hy beswaar maak, na gelang die geval mag wees, deur die Raad of 'n Komitee van die Raad oorweeg sal word, is daarop geregtig om by so 'n vergadering op 'n datum, tyd en plek wat deur die Raad of daardie Komitee bepaal sal word, aanwesig of verteenwoordig te wees; met dien verstande dat hy by die Hoofbestuurder van die Raad om verlof vra om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees—

- (a) in die geval van die applikant, op die tydstip wanneer hy sy antwoord op die memorandum van die beswaarmaker, vermeld in paragraaf (a) van klousule 6, indien;
- (b) in die geval van die beswaarmaker, binne 10 dae vanaf die datum waarop die antwoord van die applikant, vermeld in paragraaf (b) van klousule 6, deur die Raad aan hom versend is.

(Opmerking.—'n Applikant wie se aansoek deur die Raad geweier is, is geregtig daarop om by die Minister appél aan te teken soos bepaal in artikel 21 van die Skema.)

AANHANGSEL I.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEIS-
NYWERHEDE.

VORM WAARIN 'N ADVERTENSIE INSAKE AAN-
SOEK OM REGISTRASIE AS HUIDE- EN
VELLEMAKELAAR MOET VERSKYN.

Kennis word hiermee gegee dat ek,
..... (volle naam) die
Ondergetekende, voornemens is om by die Raad van

This notice shall come into operation on the date of publication in the *Government Gazette*.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, any term to which a meaning has been assigned in the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, shall have the meaning so thereto assigned.

2. Every person who desires to apply to the Board for registration as a broker shall advertise his intention to do so once in the *Government Gazette* and once in a newspaper (to appear on a Friday) circulating in every area in which auctions of sheep and goat skins will be conducted. Such advertisement shall be in the form prescribed in Annexure I hereto and shall invite persons who desire to object to the registration to lodge their objections with the General Manager of the Board within a period of fourteen days from the date of publication of the advertisement.

3. Each applicant shall complete, under oath or affirmation, the application form prescribed by the Board and specified in Annexure II hereto.

4. Every applicant shall submit the application form, in duplicate, completed in every detail, together with a memorandum, in duplicate, setting out the reasons for the application.

5. Every person desiring to lodge an objection shall furnish the Board with a memorandum, in triplicate, setting out his reasons for objecting to the registration of the applicant.

6. In the event of an objection being lodged against the registration of an applicant as a hide and skin broker, the Board will furnish—

- (a) the applicant with a copy of the memorandum of the objector, and the applicant shall thereupon furnish the Board with a reply to that memorandum within fourteen days from the date of dispatch of the said memorandum to him by the Board;
- (b) the objector with a copy of the applicant's reply referred to in paragraph (a).

7. Every applicant or objector desiring to be present or represented at the meeting at which his application or an application to which he objects, as the case may be, will be considered by the Board or any Committee of the Board, shall be entitled to attend or be represented at such meeting, on a date and at a time and place to be determined by the Board or that Committee; provided that he applies to the General Manager of the Board for leave to be present or represented—

- (a) in the case of the applicant, at the time of submitting his reply to the memorandum of the objector, referred to in paragraph (a) of clause 6;
- (b) in the case of the objector, within ten days from the date on which the reply of the applicant referred to in paragraph (b) of clause 6 is dispatched to him by the Board.

(Note.—An applicant whose application has been refused by the Board is entitled to appeal to the Minister as provided for by section 21 of the Scheme.)

ANNEXURE I.

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

FORM IN WHICH ADVERTISEMENT IN CONNECTION WITH APPLICATION FOR REGISTRATION AS HIDE AND SKIN BROKER MUST APPEAR.

It is hereby notified that I,
..... (full name), the undersigned, intend applying to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a Hide and Skin

Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n Huide- en Vellemakelaar. Ek is van voornemens om die besigheid te

* te dryf. Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing.

* Volle besonderhede van ligging van perseel, d.i. perseelnommers, straat, voorstad en dorp.

Indien die applikant 'n maatskappy of vennootskap is, moet die name van al die direkteure en/of vennote verstrek word.

AANHANGSEL II.

VEE EN VLEISREELINGSKEMA.

AANSOEK OM REGISTRASIE AS HUIDE- EN VELLEMAKELAAR.

Die Hoofbestuurder,

Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede,
Posbus 1357,
Pretoria.

In verband met my aansoek om Registrasie as huide- en vellemakelaar word die volgende besonderhede verstrek:—

1. (a) Volle naam en adres [in die geval van 'n beperkte maatskappy, die geregistreerde naam en die name van die direkteure, en in die geval van 'n private eenmansaak of 'n vennootskap, die naam/ name van die eienaar(s) of vennoot/vennote].....
.....
- (b) Het applikant(e) ooit onder enige ander naam handel gedryf? Indien wel, onder watter naam en waar?.....
.....
- (c) Het applikant(e) ooit onder enige ander naam bekend gestaan? Indien wel, watter naam?
.....
2. Huidige besigheid of beroep
.....
3. In watter hoedanigheid het die applikant in die verlede in die huide- en vellehandel opgetree, d.w.s. makelaar, bereider, verskeper, koper of versamelaar in die platteland (in die geval van 'n maatskappy of vennootskap moet die besonderhede ten opsigte van elke direkteur of vennoot opgegee word)
.....
4. Het die applikant te eniger tyd 'n skulderkenning onderteken of is hy/sy skuldig bevind aan 'n oortreding van enige regulasie wat op die beheer van huide en velle betrekking het? (Indien nie, meld „geen“.) Indien daar erkenning van skuld of veroordelings was, meld plek(ke), datum(s) en die aard van die betrokke oortreding(s). (In die geval van 'n maatskappy of vennootskap moet die inligting ten opsigte van elke direkteur of vennoot opgegee word)
.....
5. Beskrywing van gebou waar makelaarsbesigheid onderneem sal word.
(1) Grootte van gebou: (Vloerruimte)
(2) Boumateriaal gebruik by oprigting
(3) Is die gebou geskik vir uitstallings vir veilingdoeleindes?
(4) Kan natgesoute huide gehanteer word?
.....

Broker. I intend conducting the business at
.....* Any person who has any objections to the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the said Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the date of publication of this notice.

* Full particulars of situation of premises, i.e. number of site, street, suburb and town.

If the applicant is a company or a partnership, the names of all the directors and/or partners must be furnished.

ANNEXURE II.

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A HIDE AND SKIN BROKER.

The General Manager,

Livestock and Meat Industries Control Board,
P.O. Box 1357,
Pretoria.

With reference to my application for Registration as a Hide and Skin Broker, I wish to submit the following particulars:—

1. (a) Full name and address [in the case of a limited company, the registered name and the names of the directors, and in the case of private (individual) ownership or a partnership, the name(s) of the owner(s) or partner(s)]
.....
- (b) Has applicant(s) ever traded under any other name? If so, under what other name and where?
.....
- (c) Has applicant(s) ever been known by any other name? If so, what other name?
.....
2. Present business or occupation
.....
3. In what capacity did the applicant operate in the hide and skin trade in the past, i.e. as broker, curer, shipper, buyer or collector in the country (in the case of a company or partnership the particulars must be furnished in respect of each director or partner)
.....
4. Has the applicant at any time signed an admission of guilt or been convicted for a contravention of any law relating to the control of hides and skins? (If not, state "nil".) If any convictions or admission of guilt, state place(s), date(s) and the nature of relevant contravention(s). (In the case of a company or partnership the particulars must be furnished in respect of each director or partner)
.....
5. Description of building where brokering will be conducted.
(1) Size of building (floor space)
(2) Building material used in erection
(3) Is the building suitable for displays for auction purposes?
(4) Will it be possible to handle wetsalted hides?
.....

- (5) Tipe van beligting
- (6) Gaan die gebou uitsluitlik vir makelaarsdoel-
eindes gebruik word?
- (7) Bestaan spoorwegfasiliteite by die pakhuis?
6. Oor watter kapitaalbedrag beskik die applikant vir
die voorgename onderneming?
7. Raming van die getal huide en velle van onderge-
melde klasse wat maandeliks gehanteer sal word:—
- Huide—*
- Natgesout
- Drooggesout
- Songedroog
- Skaap- en Bokvelle—*
-
8. Gemiddelde maandelikse getalle van ondergemelde
klasse gedurende die afgelope drie jaar gehan-
teer:—
- Huide—*
- Natgesout
- Drooggesout
- Songedroog
- Skaap- en Bokvelle—*
-
9. (a) Watter persentasie van die huide en velle was
namens produsente, handelaars, versamelaars of
iemand anders gehanteer? (In die geval van 'n
maatskappy of vennootskap moet die inligting
ten opsigte van elke direkteur of vennoot ver-
strek word)
-
- (b) Watter persentasie van die huide en velle wat u
gehanteer het, was u eiendom? (In die geval van
'n maatskappy of vennootskap moet die inligting
ten opsigte van elke direkteur of vennoot ver-
strek word)
-
10. In watter ander vertakings van die huide en velle-
handel neem die applikant deel, b.v. verskeper,
koper, bereider versamelaar en verwerker? (In die
geval van 'n maatskappy of vennootskap moet die
inligting ten opsigte van elke direkteur of vennoot
verstrek word)
-
11. Gaan die applikant in vervolg uitsluitlik as make-
laar optree? Indien nie, watter ander funksies sal
in die huide- en vellehandel vervul word? (In die
geval van 'n maatskappy of vennootskap moet die
inligting ten opsigte van elke direkteur of vennoot
verstrek word)
-
12. Is die applikant lid van 'n makelaarsvereniging?
Indien nie, bestaan daar 'n moontlikheid dat die
applikant 'n lid kan word?
-
13. Is die applikant lid van 'n wolbeurs? Indien nie,
bestaan daar 'n moontlikheid dat hy lid kan word?
-
14. Indien dit nie moontlik is vir applikant om 'n lid
van 'n wolbeurs of 'n makelaarsvereniging te word
nie, vermeld redes waarom nie
-

Ek besef dat indien die besonderhede deur my verstrekk
in enige belangrike opsig onjuis is, enige vergunning wat
aan my verleen word om 'n huide- en vellemakelaarsaak

- (5) Type of illumination
- (6) Is the building to be used exclusively for
brokering purposes?
- (7) Are railway facilities available at the ware-
house?
6. What amount of capital does the applicant possess
for the proposed undertaking?
7. Estimate of number of hides and skins of the under-
mentioned classes which will be handled month-
ly:—
- Hides—*
- Wetsalted
- Drysalted
- Sundried
- Sheep and Goat Skins—*
-
8. The average monthly number of the undermentioned
classes handled during the past three years:—
- Hides—*
- Wetsalted
- Drysalted
- Sundried
- Sheep and Goat Skins—*
-
9. (a) What percentage of the hides and skins was
handled on behalf of producers, traders, collec-
tors or someone else? (In the case of a com-
pany or partnership the information must be
given in respect of each director or partner)
-
- (b) What percentage of the hides and skins handled
had been the property of the applicant?
-
10. In what other branches of the hide and skin trade
does the applicant take part, e.g., shipper, buyer
curer, collector and processor? (In the case of
a company or partnership the information must
be furnished in respect of each director or partner)
-
11. Will the applicant in future operate exclusively as a
broker? If not what other functions will be per-
formed in the hide and skin trade? (In the case of
a company or partnership the information must be
furnished in respect of each director or partner)
-
12. Does the applicant belong to a brokers' association?
If not, is there any possibility of the applicant
becoming a member?
-
13. Does the applicant belong to a wool exchange? If
not, is there any possibility of his becoming a mem-
ber?
-
14. If it is not possible for applicant to become a mem-
ber of a wool exchange or brokers' association,
state reasons why it is not possible?
-

I am aware of the fact that should the particulars fur-
nished by me be found to be false in any material respect,
any concession which may be granted to me to operate
a hide and skin brokering business may be withdrawn, and

te dryf, ingetrek mag word, en ek verklaar hiermee plegtig dat die inligting in hierdie aansoek deur my verstrek na die beste van my wete waar en juis is.

Handtekening van Aansoeker.

Die verklaarder erken dat hy/sy ten volle vertrouwd is met die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp.

Beëdig (bevestig) voor my te hede die dag van 19.....

Kommissaris van Ede.

NOTA.—Volgens wet word 'n 1s.-inkomste-seël vereis.

* No. 332.] [18 Februarie 1955.

BEESVLEISPRYSE IN BEHEERDE GEBIEDE
BETAALBAAR AAN PRODUSENTE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, saamgestel kragtens artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, bekendgemaak by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen kragtens artikel 14 van genoemde skema, besluit het dat hy gedurende die tydperke in die Bylae hiervan genoem, en binn die beheerde gebiede in genoemde Bylae gespesifiseer, beeskarkasse afkomstig van vee wat ooreenkomstig die bepaling van 'n permit deur die Raad uitgereik by enige abattoir in so 'n beheerde gebied ontvang word, sal koop, in die geval van—

- enige gesonde karkas, teen 'n prys bereken ooreenkomstig die tarief soos in die genoemde Bylae gespesifiseer;
- enige teruggehoue karkas, teen 'n prys bereken op 'n basis van 15 persent minder as die tarief in die genoemde Bylae gespesifiseer;

ten opsigte van die betrokke beheerde gebied vir 'n karkas van die klas of graad soos in die Bylae gespesifiseer, met betrekking tot die tydperk waarin die dier, waarvan die karkas afkomstig is, aldus ontvang word; met dien verstande dat indien 'n dier nie geslag word gedurende die week waarin dit ontvang word, soos voornoem, om die tarief vir die berekening van die prys gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier geslag word, hoër is as die tarief gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier aldus ontvang was, die Raad 'n prys sal betaal bereken teen die tarief gespesifiseer ten opsigte van die week waarin die dier geslag word, tensy die slag daarvan op aandrang of versoek van die eienaar van die dier of sy agent uitgestel was.

Vir die doel van voornoemde besluit beteken—

„beheerde gebied”, 'n gebied in die Bylae van Proklamasie No. 138 van 1953 gespesifiseer; en het „teruggehoue karkas” en „gesonde karkas”, die betekenis in klousule 1 van Goewermentskennisgewing No. 1304 van 1953, soos gewysig, daaraan geheg.

Goewermentskennisgewing No. 127 van 1955 word hiermee herroep.

I do hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the information furnished by me in this application is correct.

Signature of Applicant.

The deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this affidavit.

Sworn to (affirmed) before me at this day of 195.....

Commissioner of Oaths.

N.B.—A 1s. revenue stamp is required by law.

* No. 332.] [18 February 1955.

BEEF PRICES PAYABLE TO PRODUCERS IN
CONTROLLED AREAS.

It is hereby notified that the Livestock and Meat Industries Control Board, constituted in terms of section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, decided that it will, during the period stated in the Schedule hereto, in any controlled area specified in the said Schedule, buy cattle carcasses derived from cattle received at any abattoir in such controlled area in accordance with the provision of a permit issued by the Board in the case of—

- any sound carcass, at a price calculated in accordance with the rate specified in the said Schedule;
- any detained carcass, at a price calculated at a rate 15 per cent less than the rate specified in the said Schedule;

in respect of that controlled area for a carcass of the class or grade specified in that Schedule, in respect of the period during which the animal from which the carcass is derived, is so received; provided that if an animal is not slaughtered during the week in which it is received as aforesaid and the rate for calculating the price specified in respect of the week during which the animal is slaughtered is higher than the rate specified in respect of the week during which the animal was so received, the Board will pay a price calculated at the rate specified in respect of the week during which the animal is slaughtered, unless the slaughtering was deferred at the instance or request of the owner of the animal or his agent.

For the purpose of the aforesaid decision—

“controlled area” shall mean any area specified in the Schedule to Proclamation No. 138 of 1953;

“detained carcass” and “sound carcass” shall have the meaning thereto assigned in clause 1 of the Schedule to Government Notice No. 1304 of 1953, as amended.

Government Notice No. 127 of 1955 is hereby repealed.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN DIE PRODUSENTEPRYSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE.
RATES FOR CALCULATING THE PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED AREAS.

PER 100 LB. GEDRESSEERDE KARKASGEWIG.
PER 100 LB. DRESSED CARCASS WEIGHT.

Tydperk./Period.		Super.			Prima./Prime.			Graad./Grade.				
Vanaf. From.	Tot. To.	A.	B.	C.	A.	B.	C.	1.	2.	3.	4.	5.
WITWATERSRAND.												
13/2/55	19/2/55	s. d. 139 0	s. d. 124 0	s. d. 110 0	s. d. 127 0	s. d. 112 0	s. d. 98 0	s. d. 91 0	s. d. 82 0	s. d. 74 6	s. d. 68 3	s. d. 50 0
20/2/55	26/2/55	138 6	123 6	109 0	126 6	111 6	97 0	89 6	80 6	73 0	66 9	50 0
27/2/55	5/3/55	138 0	123 0	108 0	126 0	111 0	96 0	88 0	79 0	71 6	65 3	50 0
6/3/55	12/3/55	137 6	122 6	107 0	125 6	110 6	95 0	86 6	77 6	70 0	63 9	50 0
13/3/55	T.N.K./ U.F.N.*	137 0	122 0	106 0	125 0	110 0	94 0	85 0	76 0	68 6	62 3	50 0

Tydperk./Period.		Super.			Prima./Prime.			Graad./Grade.				
Vanaf. From.	Tot. To.	A.	B.	C.	A.	B.	C.	1.	2.	3.	4.	5.
KAAPSTAD./CAPE TOWN.												
13/2/55	19/2/55	s. d. 144 0	s. d. 129 0	s. d. 115 0	s. d. 132 0	s. d. 117 0	s. d. 103 0	s. d. 96 0	s. d. 87 0	s. d. 79 6	s. d. 73 3	s. d. 55 0
20/2/55	26/2/55	143 6	128 6	114 0	131 6	116 6	102 0	94 6	85 6	78 0	71 9	55 0
27/2/55	5/3/55	142 0	127 0	112 0	130 0	115 0	100 0	92 0	83 0	75 6	69 3	54 0
6/3/55	12/3/55	140 6	125 6	110 0	128 6	113 6	98 0	89 6	80 6	73 0	66 9	53 0
13/3/55	T.N.K./ U.F.N.*	139 0	124 0	108 0	127 0	112 0	96 0	87 0	78 0	70 6	64 3	52 0
DURBAN EN/AND PIETERMARITZBURG.												
13/2/55	12/3/55	s. d. 134 6	s. d. 119 6	s. d. 105 0	s. d. 122 6	s. d. 107 6	s. d. 93 0	s. d. 86 0	s. d. 77 0	s. d. 69 6	s. d. 63 3	s. d. 47 6
13/3/55	T.N.K./ U.F.N.*	137 0	122 0	106 0	125 0	110 0	94 0	85 0	76 0	68 6	62 3	50 0
PRETORIA EN/AND PORT ELIZABETH.												
13/2/55	19/2/55	s. d. 140 6	s. d. 125 6	s. d. 111 6	s. d. 128 6	s. d. 113 6	s. d. 99 6	s. d. 92 6	s. d. 83 6	s. d. 76 0	s. d. 69 9	s. d. 51 6
20/2/55	26/2/55	140 0	125 0	110 6	128 0	113 0	98 6	91 0	82 0	74 6	68 3	51 6
27/2/55	5/3/55	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	89 6	80 6	73 0	66 9	51 6
6/3/55	12/3/55	139 0	124 0	108 6	127 0	112 0	96 6	88 0	79 0	71 6	65 3	51 6
13/3/55	T.N.K./ U.F.N.*	138 6	123 6	107 6	126 6	111 6	95 6	86 6	77 6	70 0	63 9	51 6
OOS-LONDEN/EAST LONDON.												
13/2/55	19/2/55	s. d. 136 0	s. d. 121 0	s. d. 107 0	s. d. 124 0	s. d. 109 0	s. d. 95 0	s. d. 88 0	s. d. 79 0	s. d. 71 6	s. d. 65 3	s. d. 47 0
20/2/55	26/2/55	135 6	120 6	106 0	123 6	108 6	94 0	86 6	77 6	70 0	63 9	47 0
27/2/55	5/3/55	135 0	120 0	105 0	123 0	108 0	93 0	85 0	76 0	68 6	62 3	47 0
6/3/55	12/3/55	134 6	119 6	104 0	122 6	107 6	92 0	83 6	74 6	67 0	60 9	47 0
13/3/55	T.N.K./ U.F.N.*	134 0	119 0	103 0	122 0	107 0	91 0	82 0	73 0	65 6	59 3	47 0
BLOEMFONTEIN.												
13/2/55	19/2/55	s. d. 136 6	s. d. 121 6	s. d. 107 6	s. d. 124 6	s. d. 109 6	s. d. 95 6	s. d. 88 6	s. d. 79 6	s. d. 72 0	s. d. 65 9	s. d. 47 6
20/2/55	26/2/55	135 0	120 0	105 6	123 0	108 0	93 6	86 0	77 0	69 6	63 3	46 6
27/2/55	5/3/55	134 6	119 6	104 6	122 6	107 6	92 6	84 6	75 6	68 0	61 9	46 6
6/3/55	12/3/55	134 0	119 0	103 6	122 0	107 0	91 6	83 0	74 0	66 6	60 3	46 6
13/3/55	T.N.K./ U.F.N.*	133 6	118 6	102 6	121 6	106 6	90 6	81 6	72 6	65 0	58 9	46 6
KIMBERLEY.												
13/2/55	19/2/55	s. d. 136 0	s. d. 121 0	s. d. 107 0	s. d. 124 0	s. d. 109 0	s. d. 95 0	s. d. 88 0	s. d. 79 0	s. d. 71 6	s. d. 65 3	s. d. 47 0
20/2/55	26/2/55	134 6	119 6	105 0	122 6	107 6	93 0	85 6	76 6	69 0	62 9	46 0
27/2/55	5/3/55	134 0	119 0	104 0	122 0	107 0	92 0	84 0	75 0	67 6	61 3	46 0
6/3/55	12/3/55	133 6	118 6	103 0	121 6	106 6	91 0	82 6	73 6	66 0	59 9	46 0
13/3/55	T.N.K./ U.F.N.*	133 0	118 0	102 0	121 0	106 0	90 0	81 0	72 0	64 6	58 3	46 0

* Tot nadere kennisgewing./Until further notice.

* No. 333.]

[18 Februarie 1955.

PRODUSENTEPRYSSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1304 van 1953, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 27 Februarie 1955 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1304 van 1954, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die volgende tabel na die datum „20/2/55—T.N.K.” in die tabel vir „Cape Town/Kaapstad” in te voeg:—

* No. 333.]

[18 February 1955.

PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED AREAS—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 1304 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I further make known that this notice shall come into operation on the 27th February, 1955.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1304 of 1954, as amended, is hereby further amended by the insertion after the date “20/2/55—U.F.N.” in the table for “Cape Town/Kaapstad” of the following table:—

BYLAE.—SCHEDULE.
TARIEWE VIR DIE BERKENING VAN DIE PRODUSENTERPRYSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIED.
RATES FOR CALCULATING THE PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED CENTRES.
PER 100 LB. GEDRESSEERDE KARKASGEWIG.
PER 100 LB. DRESSED CARCASE WEIGHT.

KAAPSTAD./CAPE TOWN.

Tydperk/Period.		Super A.		Super B.		Super C.		Prima/Prime A.		Prima/Prime B.		Prima/Prime C.		Graad/Grade 1.		Graad/Grade 2.		Graad/Grade 3.		Graad/Grade 4.		Graad/Grade 5.	
Van. From.	Tot. To.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.	Min.	Maks. Max.
20/2/55	26/2/55	s. 139 6	d. 148 6	s. 124 6	d. 133 6	s. 109 0	d. 119 0	s. 127 6	d. 136 6	s. 112 6	d. 121 6	s. 97 0	d. 107 0	s. 89 6	d. 99 6	s. 80 6	d. 90 6	s. 73 0	d. 83 0	s. 66 9	d. 76 9	s. 50 0	d. 60 0
27/2/55	5/3/55	s. 138 6	d. 147 0	s. 123 6	d. 132 0	s. 107 0	d. 117 0	s. 126 6	d. 135 6	s. 111 6	d. 120 6	s. 95 0	d. 105 0	s. 87 0	d. 97 0	s. 78 0	d. 88 0	s. 70 6	d. 80 6	s. 64 3	d. 74 3	s. 49 0	d. 59 0
6/3/55	12/3/55	s. 137 6	d. 145 6	s. 122 6	d. 130 6	s. 105 0	d. 115 0	s. 125 6	d. 134 6	s. 110 6	d. 118 6	s. 93 0	d. 103 0	s. 84 6	d. 94 6	s. 75 6	d. 85 6	s. 68 0	d. 78 0	s. 61 9	d. 71 9	s. 48 0	d. 58 0
13/3/55	19/3/55	s. 136 6	d. 144 0	s. 121 6	d. 129 0	s. 103 0	d. 113 0	s. 124 6	d. 132 0	s. 108 6	d. 116 0	s. 91 0	d. 101 0	s. 82 0	d. 92 0	s. 73 0	d. 83 0	s. 65 6	d. 75 6	s. 59 9	d. 69 3	s. 47 6	d. 57 0
20/3/55	26/3/55	s. 135 6	d. 143 0	s. 120 6	d. 128 0	s. 102 0	d. 111 0	s. 123 6	d. 131 0	s. 106 6	d. 114 0	s. 90 0	d. 99 0	s. 79 6	d. 89 6	s. 70 6	d. 80 6	s. 64 0	d. 73 0	s. 59 9	d. 68 3	s. 47 6	d. 56 0
27/3/55	2/4/55	s. 134 6	d. 142 0	s. 119 6	d. 127 0	s. 101 6	d. 109 0	s. 122 6	d. 130 0	s. 105 6	d. 113 0	s. 89 6	d. 97 0	s. 78 6	d. 86 0	s. 70 6	d. 78 0	s. 64 0	d. 71 6	s. 59 9	d. 67 3	s. 47 6	d. 55 0
3/4/55	T.N.K./U.F.N.*	s. 134 6	d. 142 0	s. 119 6	d. 127 0	s. 101 6	d. 109 0	s. 122 6	d. 130 0	s. 107 6	d. 115 0	s. 89 6	d. 97 0	s. 78 6	d. 86 0	s. 70 6	d. 78 0	s. 64 0	d. 71 6	s. 59 9	d. 67 3	s. 47 6	d. 55 0

* Tot nadere kennisgewing./Until further notice.

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD
in die Unie van Suid-Afrika (met inbegrip van Suidwes-Afrika), 7s. 6d. per jaar, posvry, anders 10s. per jaar.

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, geos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS
in the Union of South Africa (including South West Africa), 7s. 6d. per annum, post free, otherwise 10s. per annum.

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA